

# 江戶時期《蒙求》類書籍之刊印流傳 與《新蒙求》之發現

林桂如\*

## 摘要

本篇根據江戶時代書肆所出一系列《書籍目錄》，探討《蒙求》刊行情況。首先整理目錄所載《蒙求》種類，分析徐子光注本諸版本及其日本注譯本。進而探討明朝李廷機《新蒙求》、朝鮮柳希春《續蒙求》，以及日本菅仲徹《本朝蒙求》、木下谷定《桑華蒙求》、江廣保《蒙求拾遺》等仿《蒙求》作品。其中明朝李廷機《新蒙求》，據筆者目前所見，僅存和刻本且尚無相關研究，故將探究其在明朝刊行、東傳情況，並考察與元朝胡炳文《純正蒙求》關係。結合書肆、幕府、藩主、儒學學派等面向進行分析，考察當時日本知識人對《蒙求》之認識，與其中所呈現朱子學在江戶時代普及現象。

**關鍵詞：**蒙求、書籍目錄、江戶時代、李廷機、朱子學

---

\* 國立政治大學中國文學系副教授。

## 一、前言

《蒙求》為一句四字，參以聲律，串連諸多典故之啟蒙書籍。現存最早是臺北故宮博物院所藏日本古抄本，僅存上卷，推測抄於平安時代（794-1185）末期。<sup>1</sup>《蒙求》與《千字文》、《李嶠百詠》、《和漢朗詠集》稱為「四部」，是日本平安時代上層階級自童蒙時期習曉之書籍。日本諺語「勸學院の雀は蒙求を囀る」即指平安時期貴族藤原家學校勸學院，因學生朝夕朗讀《蒙求》，築巢於此之雀鳥亦能伴隨讀書聲鳴叫。<sup>2</sup>《蒙求》所載故事深具文學性與代表性，通曉書中歷史掌故，有益漢詩文寫作，對日本知識人而言，實為一部便利書籍。<sup>3</sup>日本最古漢籍目錄《日本國見在書目錄》（約成於891年，由藤原佐世[847-898]撰）中無《蒙求》記載，然在《日本三代實錄》「元慶二年（878）八月廿五日戊子」處記載：「是日，皇弟貞保親王於飛（亦作「披」）香舍始讀《蒙求》，從四位下行式部大輔兼美濃權守橘朝臣廣相侍讀。」<sup>4</sup>貞保親王（870-924）為陽成天皇（869-949）之同母弟，元慶二年時年八歲，始讀《蒙求》，並由文章博士橘廣相（837-890）侍讀。<sup>5</sup>

至於使用《蒙求》之紀錄，平安時代後期貴族藤原敦光（1063-1144）《三教勘注抄》中可見其用《蒙求》為空海（774-835）《三教指歸》作注。<sup>6</sup>至室町時代（1336-1573），《蒙求》為足利學校的漢籍講義「三注」（千字文集注、古注蒙求、胡曾詩註）之一。<sup>7</sup>《蒙求》

<sup>1</sup> 關於《蒙求》諸本，詳見池田利夫：《蒙求古註集成》下卷（東京：汲古書院，1988-1989），頁574-605。至於刻本，在鄭阿財〈敦煌本《蒙求》及注之考訂與研究〉中提及一件遼刻本，發現於1974年山西應縣佛宮寺釋迦塔四層主像中，為三卷本，現存七葉半，「明」「真」缺筆避諱，推測刊於遼興宗重熙（1032-1055）以降，為白文本。參見鄭阿財：〈敦煌本《蒙求》及注之考訂與研究〉，《敦煌學》24（2003.06），頁177-198。

<sup>2</sup> 太田晶二郎〈勸學院の雀はなぜ蒙求を囀ったか〉一文中，根據正倉院聖語藏所藏長承三年（1134）書寫之《蒙求》抄本所付假名，認為當時是以「漢音」（唐朝長安一帶之漢語發音，由遣唐使、留學生等帶回日本）朗讀《蒙求》。太田晶二郎：〈勸學院の雀はなぜ蒙求を囀ったか〉，《東京大學史料編纂所報》6（1971），頁24。亦可參考楊蕙瑜：《長承本《蒙求》漢字音研究》（臺北：國立臺灣大學中國文學研究所碩士論文，2014）。

<sup>3</sup> 參見德田武：《秋成前後の中國白話小説》（東京：勉誠出版，2012），頁4。

<sup>4</sup> 《日本三代實錄》卷34，《國史大系》第四卷（東京：經濟雜誌社，1897-1901），頁499。

<sup>5</sup> 三木雅博氏認為《蒙求》約在850年前後傳至日本。然柳川響氏根據故宮本之轉抄本（宮內廳書陵部藏）《蒙求》中之寬政六年（1794）法眼謙宜識語「此《蒙求》上卷一冊者、弘仁（810-824）之比渡候書歟。」認為應是810-824年間傳至日本。參見柳川響：〈『聾瞽指歸』における中國故事の受容に關する一考察——『瑠玉集』と『蒙求』の古注をめぐって——〉，《同志社國文學》98（2023.03），頁15。

<sup>6</sup> 參見池田昌広：《『三教勘注抄』と類書》，《京都産業大學論集》人文科學系列第54號（2021.03），頁352-331。

<sup>7</sup> 足利學校於文安三年（1446）時期的講義有：三注（千字文集注、古注蒙求、胡曾詩註）、四書、六經、列子、莊子、老子、史記、文選等。另在《辨疑書目錄》中所載「第八足利本書目」，可見《蒙求》一書。收入長澤規矩也、阿部隆一編《日本書目大成》3（東京：汲古書院，1981），頁117。

為四字韻文，對初學者而言，只就此四字句是無法知曉意思，故需註解輔助，注本有二：李瀚自注本（又稱古注本）和宋朝徐子光補注。中國在徐子光注本出現後，古注本逐漸消亡。日本則是平安、鎌倉時代（1185-1333）用古注本，<sup>8</sup>至室町時代（1336-1573）加入徐子光注本，而江戶時代（1603-1868）以降，徐子光注本呈壓倒性優勢，<sup>9</sup>並出現眾多以徐子光注本為底本之日本注譯本。

江戶時代出版興盛，其中不論是在版式變化，或是作為著者與讀者間之橋樑，皆可見書肆主之匠心獨運。當時書肆出有一系列《書籍目錄》，介紹其預計銷售之刊物，列出刊物之書名、著者、冊數、書肆等訊息。本篇根據此系列《書籍目錄》，探討載於「儒書」類或「故事」類中之《蒙求》刊行情況：首先整理目錄所載《蒙求》種類，進而分析徐子光注本（全名為《標題徐狀元補注蒙求》）之版本及其日本注譯本。《書籍目錄》中除可見徐子光注本外，尚有李廷機（1542-1616）《新蒙求》、朝鮮柳希春（유희춘, 1513-1577）《續蒙求》，以及日本菅仲徹（生卒不詳）《本朝蒙求》、木下自定（1653-1731）《桑華蒙求》、江廣保（1688-1769）《蒙求拾遺》等仿《蒙求》作品，此三部日本作品於第二、三節論述。至於李廷機《新蒙求》，據筆者目前考察，僅存和刻本且尚無相關研究，在辛島宗意《倭板書籍考》（元祿十五年[1702]刊）所載《蒙求》有二，除徐子光注《蒙求》（三卷）外，即李廷機《新蒙求》（一卷），<sup>10</sup>可見其重要性，故於第四節探究此書於明朝刊行、東傳情況，以及與《純正蒙求》關係。最後分析柳希春《續蒙求》，以見當時日本知識人對《蒙求》之認識，以及其中所呈現朱子學在江戶時代普及現象。

## 二、《書籍目錄》所載《蒙求》

阿部隆一氏於《江戶時代書林出版書籍目錄集成》中整理出 23 種《書籍目錄》，<sup>11</sup>按目錄出版時間順序，分類成「前期部類分類」、「いろは分類」、「後期部類分類」。所謂「部

<sup>8</sup> 臺北故宮所藏平安時期抄本，以及真福寺寶生院所藏鎌倉時期抄本皆是古注本。另尚有無注本，如正倉院本即是。

<sup>9</sup> 相田滿：〈日本における幼学書の享受の視点から見た『蒙求』—故事の受容基準をめぐる考察—〉，《東洋研究》195（2015.01），頁 1-21。

<sup>10</sup> 《新蒙求》書名下云：「一卷アリ。明ノ李九我作トアリ。」辛島宗意《倭板書籍考》卷二，收入《日本書目大成》3（東京：汲古書院，1981），頁 21。

<sup>11</sup> 阿部隆一〈江戶時代書林出版書籍目錄解題〉「二 出版書籍目錄研究小史」中說明《書籍目錄》匯集過程：明治末期有一「玉屑會」組織，在明治四十五年（1912）四月刊有《從吾所好》，其中林若樹提供《書籍目錄》十二種。至昭和四年（1929），京都藏書家杉浦丘園編刊所藏《雲泉莊山誌》卷之二江戶時代之書目，其中可見十六部《書籍目錄》。學界亦深覺此類書籍乃重要學術參考書，禿氏祐祥於昭和三年（1928）影印出版《書目集覽》二冊（收有五部），正宗敦夫於昭和六年（1931）至十六年（1941）間所出版《古典全集》中，有影印三部出版。參見阿部隆一：《江戶時代書林出版書籍目錄集成》（東京：井上書房，1962）第 1 部，頁 8。

類分類」，是指此目錄部門構成順序為佛教各宗派、外典或儒書、詩、字集、神書、曆書等，前期目錄主刊者皆為京都書肆。而「いろは分類」是指用日本假名排列順序，在各假名下又依序分儒書、醫書、假名（主要是指用くずし字撰寫的日文書）、佛書各類，此種目錄之首部（1675年刊《新增書籍目錄》）刊者為江戶（現東京）書肆，此亦是江戶書肆首次參與目錄刊行，意義非凡。此時期目錄特色在不僅羅列書名、著者、冊數，亦標出刊行書肆與書籍價格。至「後期部類分類」時期，則可見大坂書肆加入。

除此 23 種外，阿部隆一氏說明尚有一部京都書肆石津八郎右衛門刊《新板書籍目錄》（無刊記，推測為萬治二年[1659]），為現存最早江戶時代書肆之《書籍目錄》，並認為此部內容可謂同於其於《江戶時代書林出版書籍目錄集成》書中所列第一部《和漢書籍目錄》（無刊記，推測為寬文六年[1666]），然筆者未親見《新板書籍目錄》，故下表仍以推測為 1666 刊行之《和漢書籍目錄》作為第一部。以下就此三時期《書籍目錄》所載《蒙求》，依序列出（23 種《書籍目錄》中不少為覆刻本，避免冗繁，覆刻本則不列出）：

### （一）前期部類分類

書名	和漢書籍目錄	增補書籍目錄 作者付大意 <sup>12</sup>	增補書籍目錄 <sup>13</sup>	改正廣益書籍目錄 <sup>14</sup>	廣益書籍目錄 <sup>15</sup>	新板增補書籍 目錄 作者付 大意 <sup>16</sup>
刊年	無刊記， 推測為寬 文六年 (1666)	寬文十年 (1670)	寬文十一年 (1671)	延寶三年刊 (1675)， 貞享二年 (1685)增補	元祿五年 (1692)	元祿十二年 (1699)
書名 (冊 數)、	蒙求 (三)	蒙求(三) 饒 州刺史李良上 表	蒙求(三) 饒州刺史李 良上表	蒙求(三) 唐 李瀚作、歷代 ノ史傳ヲ拔	蒙求(三) (古板、 新板) 唐	蒙求(三)(古 板、新板) 唐李 瀚、歷代ノ史

<sup>12</sup> 刊者為京都西村又左衛門、江戶西村又右衛門刊。此部目錄開始於各書後加上作者名，並在部類增加「理學」（前一部統歸「外典」類），《蒙求》置於「故事」類。

<sup>13</sup> 刊者為京都山田市郎兵衛。其後尚有《增補書籍目錄》（延寶初年）與《增續書籍目錄》（約延寶二年，西村市良右門刊）二部。《增補書籍目錄》僅增補少數書目，《增續書籍目錄》為覆刻增補版。因《蒙求》部份相同，故在此省略。

<sup>14</sup> 京都西村市良右衛門等刊，此部為延寶三年（1675）京都毛利文八刊《古今書籍題林》（扉葉題「增續古今本朝雕刻書籍題林大全作者付大意入」）之同板增補修印本。

<sup>15</sup> 京都永田調兵衛等刊行，扉葉題「本朝雕刻廣益書籍目錄大全 作者付大意」，目錄題「廣益書籍目錄大全」

<sup>16</sup> 京都永田調兵衛等刊，目錄題「和漢書籍目錄」。

書名	和漢書籍目錄	增補書籍目錄 作者付大意 <sup>12</sup>	增補書籍目錄 <sup>13</sup>	改正廣益書籍目錄 <sup>14</sup>	廣益書籍目錄 <sup>15</sup>	新板增補書籍目錄 作者付大意 <sup>16</sup>
著者、簡介				萃、初學童蒙ノ故事捷用、徐子光重增加ス補註蒙求ト云。	李瀚作、歷代ノ史傳拔萃、初學童蒙ノ故事使用、徐子光重增加ス補註蒙求ト云。	傳ヲ拔集、童蒙ノ捷用トス、徐子光補註ヲ加。
蒙求無點(三)	×	×	×	×	×	×
蒙求頭書(六)	蒙求頭書(八)永菴作	蒙求頭書(八)永菴作	蒙求頭書(八)永菴作	蒙求頭書(八)小出榮庵(筆者按：原書作「庵」)作	蒙求首書(八)小出榮菴作	蒙求首書(八)小出榮菴作
蒙求官職考(三)	蒙求官職考(二)林道春撰	蒙求官職考(二)林道春撰	蒙求官職考(二)林道春撰	蒙求官職考(二)林道春作(貞享二年增補)	蒙求官職考(二)林道春作	蒙求官職考(二)林道春
×	蒙求橋幻御爵位考(四)宇都宮由的	蒙求橋幻御爵位考(四)宇都宮由的	蒙求橋幻御爵位考(四)宇都宮由的	蒙求爵位考(四)宇都宮由的(貞享二年增補)	蒙求爵位考(四)宇都宮由的作	蒙求爵位考(四)由的
蒙求鈔(十)	蒙求鈔(十)	蒙求鈔(十)	蒙求鈔(十)	蒙求鈔(十)	蒙求抄(十)	蒙求抄(十)

書名	和漢書籍 目錄	增補書籍目錄 作者付大意 <sup>12</sup>	增補書籍目 錄 <sup>13</sup>	改正廣益書 籍目錄 <sup>14</sup>	廣益書籍 目錄 <sup>15</sup>	新板增補書籍 目錄 作者付 大意 <sup>16</sup>
	×	×	×	蒙求諺解頭 書(九)毛利 虛白	蒙求諺解 頭書(九) 毛利虛白	蒙求諺解首書 (九) 虛白
	×	×	×	×	蒙求詳說 (十七) 宇都宮由 的	蒙求詳說(十 七)宇都宮由 的
	×	×	×	×	蒙求俚諺 鈔(十五)毛利 虛白	蒙求俚諺鈔 (十五)毛利 虛白
	×	×	×	×	蒙求標題 同カナ付 (一)	蒙求標題 同 カナ付(一)
	×	×	×	×	蒙求大綱 鈔(三) 虛白	蒙求大綱鈔 (三)虛白
<b>書名 (冊 數)、 著者</b>	×	×	×	×	本朝蒙求 (三)	本朝蒙求(三)
	新蒙求 (一)	新蒙求(一)九 我李廷機	新蒙求(一) 九我李廷機	新蒙求(一) 九我李廷機 校輯 (貞享二年 增補)	新蒙求 (一)九 我李廷機 校輯	新蒙求(一)九 我李廷機
	續蒙求 (三)	續蒙求(八)眉 巖居士撰	續蒙求(八) 眉巖居士撰	續蒙求(八) 眉巖居士撰 (貞享二年 增補)	續蒙求 (八)眉 巖居士撰	續蒙求(八) 眉巖居士撰

書名	和漢書籍 目錄	增補書籍目錄 作者付大意 <sup>12</sup>	增補書籍目 錄 <sup>13</sup>	改正廣益書 籍目錄 <sup>14</sup>	廣益書籍 目錄 <sup>15</sup>	新板增補書籍 目錄 作者付 大意 <sup>16</sup>
總部 數	7	7	7	8	13	13

根據此表，「前期部類分類」之《書籍目錄》所載《蒙求》，可分徐子光注本系統與仿《蒙求》之《新蒙求》、《續蒙求》與《本朝蒙求》。首先《蒙求》三冊，在 1675 年《書籍目錄》中開始出現簡介，強調此書為童蒙初學所用，內容取自歷代史傳。此目錄並較前部 1671 年目錄多一毛利虛白（生卒不詳）《蒙求諺解頭書》（「諺解」指日文翻譯。「頭書」又名首書，為正文上方所附解釋或注解）。另在 1666 年目錄中有一「《蒙求》無點」，應是無訓點《蒙求》之意，此書其後未再出現。而所有目錄皆有《蒙求頭書》、《蒙求官職考》、《蒙求抄》三部，其次是《蒙求爵位考》（《蒙求橋幻御爵位考》應就是《蒙求授幼御爵位考》，因字形相近誤植，《蒙求授幼御爵位考》即《蒙求爵位考》），可見其重視程度。

最後是進入元祿時期的二部目錄（1692、1699 年），此時《蒙求》分有古板、新板，又較之前目錄多五部作品：《蒙求詳說》、《蒙求俚諺鈔》、《蒙求標題 蒙求カナ付》、《蒙求大綱鈔》等徐子光注本之日文注譯本，以及匯集日本典故的《本朝蒙求》。菅仲徹（生卒不詳）《本朝蒙求》三卷為漢文體，仿中國《蒙求》一句四字，合計 400 句，有延寶七年（1679）十二月序文，貞享三年（1686）正月跋文，跋文中提及朝鮮柳希春《續蒙求》與李廷機《新蒙求》，並希望能有日本版《蒙求》以惠童蒙。所載雖為日本典故，有兩則提及中國人物：一是「范藤自合」，描述藤原良相（813-867）建蓋延命、崇親二院以養貧者，與《義田記》之范仲淹相合；二是「豐長鄒孟」，描述菅豐長（生卒不詳）累代習儒，為道德仁義之人，宛如孟子復生。另「金庫二印」此句，出自北条貞顯（1278-1333）設金澤文庫保存和漢群書，所蓋金澤文庫印，墨印為儒書，朱印為佛書。<sup>17</sup>

《新蒙求》為漢籍，《續蒙求》雖為朝鮮柳希春所作，所集仍是中國典故，如此，匯集日本典故的《本朝蒙求》登場更顯其意義。中野三敏氏將江戶時代分為三階段，元祿時期（1688-1704）位於江戶前期（1640-1716）結束之時，為俗文學嶄露頭角時期。此時幕府將軍為看重漢學之德川綱吉（1646-1709），其推行經書校訂，刊行後分發給近臣藩主，並在幕府殿中進行經學講義，於元祿四年（1691）建立湯島聖堂，以此宣揚幕府對儒學之尊崇。<sup>18</sup>上行下效，在《書籍目錄》所呈現之變化，即是出現放入插圖、假名等更便於訓

<sup>17</sup> 所用《本朝蒙求》版本，藏於早稻田大學圖書館。

<sup>18</sup> 參見和島芳男：《日本宋學史の研究》（東京：吉川弘文館，1988），頁 332。

蒙的《蒙求詳說》、《蒙求俚諺鈔》、《蒙求標題 蒙求カナ付》、《蒙求大綱鈔》(於第三節說明),進而即是著眼日本自身典故的《本朝蒙求》刊行。

值得注意的是在元祿七年(1694),京都成立所謂的「本屋仲間」(相當是書肆工會)加強版權制度,其中之一是對「重版」、「類版」(類似版本)的管制,特別是著重取締「類版」,導致注釋書出版受限,此或許是元祿十二年(1699)目錄所載刊物同於元祿五年本原因之一,對內容管制嚴格結果,使其無法出刊新書。

## (二) いろは分類

書名	新增書籍目錄	書籍目錄大全	增益書籍目錄大全	增益書籍目錄大全
刊年	延寶三年(1675)	天和元年(1681)	元祿九年(1696)	正德五年(1715)
書名(冊數)、著者			本朝蒙求(六) 六匁 大坂や加	本朝蒙求(六) (無標價) 大坂や加
價格				
書肆名	續蒙求(八)眉巖居士撰	續蒙求(八)眉巖居士撰 拾四匁	續蒙求(八)眉巖居士 八匁 夷講中	續蒙求(八)眉巖居士 十二匁 夷講中
	新蒙求(一)九我李廷機	新蒙求(一) 壹匁三分	新蒙求(一) 一匁五分 風月	新蒙求(一) (無標價) 風月
	蒙求(三)安平李瀚	蒙求(三)安平李瀚 四匁	蒙求(三) 三匁 四新中、中野小	蒙求(三) (無標價) 四新中、中野小
	蒙求新板(三)	蒙求新板(三) 五匁	蒙求新板 三匁五分 山本八、□(筆者按: 此字無法辨識)や	蒙求新板 五匁五分 吉田三
	蒙求小本(三)	蒙求小本(三) 四匁	蒙求小本(三) 二匁五分 四新市	蒙求小本(三) 三匁五分 四新市
			蒙求音注	蒙求音注

書名	新增書籍目錄	書籍目錄大全	增益書籍目錄大全	增益書籍目錄大全
			四匁五分 武村、村上	七匁五分 武村、村上
	蒙求首書(八)熊 谷立說	蒙求首書(八) 熊谷立說 拾壹匁	蒙求首書(八)小出榮 菴 八匁 武村、風月	蒙求首書(八)小出榮 菴 十二匁 武村、風月
	蒙求抄(十)松永 昌三	蒙求抄(十)松 永昌三 拾四匁	蒙求抄(十) 十匁 并河六	蒙求抄(十) 十匁 并河六
			蒙求詳說(十七)宇都 宮由的 十五匁 梅村弥、風月市	蒙求詳說(十七)宇都 宮由的 十八匁 梅村弥、風月市
			蒙求俚諺抄(十五)虛 白 十五匁 金や長、風月庄	蒙求俚諺抄(十五)虛 白 十八匁 金や長、風月庄
	蒙求官職考(二) 林道春	蒙求官職考(二) 林道春 四匁五分	蒙求官職考(二) <sup>19</sup> 林 道春 四匁五分 水田	蒙求官職考(二) 林 道春 四匁五分 水田
	蒙求爵位考(四) 宇都宮由的	蒙求爵位考(四) 由的 五匁	蒙求爵位考(四) 由 的 五匁 水田	蒙求爵位考(四) 由 的 五匁 水田
	蒙求標題(一)		蒙求標題 カナ付同首 書(一) 五分 田中	蒙求標題 カナ付同首 書(一) (無標價) 田中
			蒙求大綱抄(三)虛白	蒙求大綱抄(三)虛白

<sup>19</sup> 《增益書籍目錄大全》皆標為《「宦」職考》，應為《官職考》。

書名	新增書籍目錄	書籍目錄大全	增益書籍目錄大全	增益書籍目錄大全
			四匁五分 鈴木左	四匁五分 鈴木左
	蒙求假名付(一)			
	蒙求首書(二)			
總部數	12	9	15	15

此時期目錄之出版時間與前述「前期部類分類」後三部重疊，且在延寶三年（1675）此年同時有部類與いろは兩種分類之目錄刊行。相較之下，江戶書肆於延寶三年出版的《新增書籍目錄》較「前期部類分類」延寶三年版書目多八部：其中四部《蒙求官職考》、《蒙求爵位考》、《新蒙求》與《續蒙求》，「前期部類分類」於貞享二年（1685）目錄中增補；其餘四部《蒙求》新板、《蒙求》小本、《蒙求標題》與《蒙求假名付》，《蒙求》新板在「前期部類分類」中要到元祿五年（1692）書目才出現。除新板外，尚出刊方便攜帶的「小本」版式。至於《蒙求標題》，雖未標著者，因元祿九年（1696）目錄所標書肆為「田中」，現存有一延寶五年（1677）由田中庄兵衛刊《蒙求標題》（一冊，加州大學柏克萊分校東亞圖書館藏），著者為毛利貞齋，毛利貞齋除《蒙求標題》外，尚有《蒙求標題大綱鈔》、《蒙求諺解頭書》、《蒙求俚諺鈔》等以假名注譯作品。呈現江戶書肆求新、求小（便捷）、求俗（易於理解）特色。<sup>20</sup>另將天和元年（1681）、元祿九年（1696）與正德五年（1715）目錄所載書價相較，其是呈現波動情況。「匁」為銀的單位，1匁為10分，將貨幣變動納入考量，1匁約銅錢60-100文，而江戶時代最普及的蕎麥麵一碗約16文，可知這些書籍所費不貲，非一般大眾所能購買。至於刊行書肆，除《本朝蒙求》書肆為大坂外，其他仍是由京都書肆為主要刊行者。

另外，《蒙求首書》著者有二位：熊谷立說（?-1655）與小出榮菴（?-1684）。熊谷立說即熊谷活水，<sup>21</sup>為堀杏庵（1585-1643）門人。小出榮菴又名小出永安，為熊谷活水門人，亦是其妹婿。<sup>22</sup>堀杏庵、熊谷活水以至小出榮菴皆為尾張藩（現名古屋）藩士，小出榮菴其後轉至足守藩（現岡山縣境內）。尾張藩祖德川義直（1601-1650）是德川家康（1543-1616）第九子，對和、漢學問十分熱衷。篤信儒學，並於寬永九年（1632）在宅地建立聖廟，擁有約兩萬冊藏書，其中大都為漢籍。如此，《蒙求首書》出版則與尾張藩關係密切。

<sup>20</sup> 此時期書籍目錄尚有一特色，為軍談類出現。軍談類所收為中國講史小說之日文譯本，可與江戶書肆出版「俗」此特色呼應。

<sup>21</sup> 參見正宗敦夫：《近代著述目錄後編》（東京：日本古典全集刊行會，1937）四（久），頁196。

<sup>22</sup> 參見淺井雅：〈諸藩における儒者登用の動向——一七～一八世紀の龍野藩を中心として——〉，《日本思想史學》46（2014），頁155。

文獻尚載熊谷立說著有《蒙求鈔說》一書，與《蒙求首書》同為八卷，然經筆者訪查《蒙求鈔說》，搜尋未果，故現階段無法判斷二書關係。

### （三）後期部類分類

主要有三種：一是寶曆四年（1754）由京都永田調兵衛刊《新撰書籍目錄》（內題「書籍目錄」）三卷三冊，其中出現「小說」類，不見前述各種《蒙求》，然在「故事並雜書」類中有足守藩主木下谷定（1653-1731）《桑華蒙求》（三卷三冊）與江廣保（1688-1769）《蒙求拾遺》（三卷三冊）。《桑華蒙求》以杲、東、杏分卷，以日所升降取桑國之意，仿《蒙求》體式，舉日本（桑）與中國（華）故事。卷首有林羅山（1583-1657）之孫林鳳岡（1645-1732）寶永七年（1710）〈桑華蒙求序〉以及自序，自序提及「夫《蒙求》之作權輿于有唐李翰氏，逮于皇明柳氏《續蒙求》、九我《新蒙求》及雪堂《禪蒙求》，繼作不啻于此而已。」<sup>23</sup>《蒙求》繼作點出柳希春《續蒙求》、李廷機《新蒙求》以及元朝雪堂德諫註《禪苑蒙求》，柳希春被視為皇明，或許在朝鮮以明朝年號記年之故。木下谷定精通和漢學問，前述小出榮菴轉至足守藩，藩主即是木下谷定。從書中引用書目可見《本朝蒙求》、《蒙求》、《續蒙求》，內容有與之重複。<sup>24</sup>《蒙求拾遺》著者江廣保即桂廣保，<sup>25</sup>本姓大江，字季成，為長州藩（現山口縣）藩士，《蒙求拾遺》前有服元喬（1683-1759）序文、寬延二年（1749）江廣保〈考例〉，服元喬為服部南郭，名元喬，字子遷，通稱小右衛門，南郭為號，又號周雪、芙蓉館（芙蓉館），京都人，師從荻生徂徠（1666-1728）。而從書末寬延三年（1750）同為長州藩藩士之山縣周南（1687-1752）跋文可知，此書編纂曾求教於服部南郭，山縣周南亦為荻生徂徠門人。《桑華蒙求》撰序者林鳳岡為幕府大學頭，視朱子學為正學，而《蒙求拾遺》之序跋撰者皆為批判朱子學之荻生徂徠門人，此二部不僅可見藩府對《蒙求》出版之心力，亦呈現此時期儒學流派對《蒙求》之關注。

第二種目錄是明和九年（1772）京都武村新兵衛刊《大增書籍目錄》（內題「書籍目錄」）三卷三冊，在中卷「故事」中可見《蒙求》、《蒙求箋註》、《蒙求古註》、《蒙求片假名付》、《蒙求國字解》、《蒙求標題》共六種，徐子光注本系統再度出現。第三種目錄為享和元年（1801）浪華（即大坂）多田勘兵衛刊《合類書籍目錄大全》十二卷十二冊，內容雖多，然無《蒙求》。

<sup>23</sup> 《桑華蒙求》木下谷定〈桑華蒙求序〉，天保十五年（1844）跋文，園田學園大學圖書館藏，葉 1b-2a。

<sup>24</sup> 關於《桑華蒙求》與《蒙求》重複內容，請參見本間洋一：〈『桑華蒙求』概略出典・覺書〉上中下。上卷：《同志社女子大學學術研究年報》63（2012），頁 190-160。中卷：《同志社女子大學學術研究年報》64（2013），頁 182-150。下卷：《同志社女子大學學術研究年報》65（2014），頁 116-87。

<sup>25</sup> 所用版本為寶曆二年（1751）江戶書肆小林新兵衛刊本，東洋大學附屬圖書館藏。

### 三、活字至刻本：徐子光注本

日本最早之徐子光注本紀錄為三條西實隆（1455-1537）日記《實隆公記》永正元年（1504）閏三月二十日：「今日《蒙求》講尺事，依兼日約諾菅少納言章長朝臣來臨，以《補注》講之。〈表〉并〈序〉二至〈甯誠（筆者按：《蒙求》作「成」）乳虎〉講之，其所作神妙也。」<sup>26</sup>另在京都大學附屬圖書館清家文庫藏《標題徐狀元補注蒙求》抄本中有清原宣賢（1475-1550）講授《蒙求》記錄：其在大永四年（1524）受三福寺長老裕翁之邀，前往能州、越州為當地武將講授《蒙求》。<sup>27</sup>

至於日本版本，有文祿五年（1596）小瀨甫庵（1564-1640）古活字版（又稱甫庵版），<sup>28</sup>藏於公文書館。四周單邊，無罫線，半葉 11 行行 15 字，雙黑魚尾，魚尾中放書名「蒙求」、卷次、葉數。小瀨甫庵，本名道喜，甫庵為其號，尾張國（現名古屋）春日井郡人。曾任織田信長（1534-1582）家臣池田恆興（1536-1584）以及豐臣秀吉（1537-1598）養子豐臣秀次（1568-1595）之醫官，文祿四年（1595）豐臣秀次於高野山自刎，次年甫庵即以活字刊行徐子光注本。此本末葉，小瀨甫庵留有一段跋文：「桑域洛陽西洞院通勸解由小路南町住居甫庵道喜新刊一字板，繡此書，以應童蒙之求也。嗚呼！未辨芋耶、羊耶，魚耶、魯耶，澗愧林慙，冀博覽人運郢斤多幸。惟時文祿第五丙申（1596）小春吉辰道喜記。」<sup>29</sup>序中的「一字版」為活字版舊稱，並言未辨「芋羊、魚魯」，魯於亥豕，又引〈北山移文〉「林慙無盡，澗愧不歇」之語，變節出仕，能不慙愧。此時甫庵居於京都西洞院一帶，舊主豐臣秀次身亡不久，自身尚未決定前往何處任職。跋文記年文祿五年小春，小春為十月，此年十月二十七日，豐臣秀吉將豐臣秀次的元號「文祿」改元「慶長」。小瀨甫庵在此時間刊行《蒙求》，面對當前境遇，應有所感慨。

其後活字版尚有慶長（1596-1615）古活字版與元和寬永（1615-1643）古木活字，慶長古活字《標題徐狀元補註蒙求》三卷三冊，四周雙邊，無罫線，花雙魚尾，白口，魚尾中記書名、卷次、葉數。半葉 9 行行 15 字。有李良〈薦蒙求表〉、李華〈蒙求序〉、徐子光〈子光序〉，以及宋秉孫（生卒不詳）序文：「《易》之蒙曰：匪我求童蒙，童蒙求我。此《蒙求》名書之義，倥侗顯蒙，聰明不開，又安得不下註腳。儻發蒙之初，逐事記誦，日積月累，胸中成一部國子監。幼而學，壯而行，不待擊蒙，歸而求之有餘師，君其問諸

<sup>26</sup> [室町] 三條西實隆：《實隆公記》（東京：續群書類從完成會，1980）卷四，頁 266。

<sup>27</sup> 慶應義塾圖書館藏有《蒙求聽塵》寫本，此為清原宣賢晚年之《蒙求》講義。參見河野貴美子：〈『蒙求』「靈運曲笠」をめぐる：日本中近世の抄物、注釈を通してみる謝靈運故事の展開とその意義〉，《アジア遊学》240（2019.11），頁 151-152。

<sup>28</sup> 所謂古活字版，是指日本 16 世紀末至 17 世紀中葉時期之活字刊物。

<sup>29</sup> 徐子光《標題徐狀元補注蒙求》三卷，甫庵版，公文書館藏，葉 94b。小瀨甫庵另著有《童蒙先習》，書中呈現濃厚儒家思維。

徐君，以為然乎否。咸淳戊辰（1268）菊月前進士宋秉孫書于掛月精舍。」<sup>30</sup>宋秉孫為宋慈（1186-1249）之子，據筆者所見，此序文不見於其他版本。元和寬永古木活字《標題徐狀元補注蒙求》三卷三冊，有李良〈薦蒙求表〉、李華〈蒙求序〉、徐子光〈子光序〉。四周雙邊，無罨線。黑雙魚尾，小黑口，魚尾中記書名、卷次、葉數。半葉 14 行行 20 字，又稱十四行木活字本。公文書館所藏蓋有「林氏藏書」、「江雲渭樹」鈐印，知為林羅山舊藏。<sup>31</sup>

刻本方面，是以十四行木活字本為底本鋅版刊行，有寬永十二年（1635）刊本，其後不斷重刊，版本眾多。除此訓點本外，又有訓點標註本，著者為服部惟恭（1724-1740）<sup>32</sup>與岡白駒（1692-1767）。

### （一）訓點標註本：服部惟恭、岡白駒

服部惟恭《標題徐狀元補注蒙求》（簡稱《新刻蒙求》）三卷，服部惟恭為服部南郭次子，此書初版是由京都梅井藤右衛門、江戶植村藤三郎刊行，<sup>33</sup>服部南郭參與考訂。首葉有己未（1739）仲夏服部南郭〈新刻蒙求序〉：「初余家兒輩幼而誦習李安平《蒙求》，一如李家政，久之大有所益。亦如二李所稱揚焉。童恭既誦之，及至稍讀諸史傳。其俗本注引一二訛謬，隨乃正之。又有小異同頗可疑者，比舉以質之余。」<sup>34</sup>說明服部家以《蒙求》訓蒙，其後描述次子服部惟恭稍長讀史傳後，根據史傳修正《蒙求》內容。並針對徐子光注本所引諸書與今本之異，認為今行諸書多殘闕，而徐子光當時多全冊，有可能今非古是，以考據態度強調徐子光注本可貴，序最後云：「自宋人以及明初，往往有稱引李瀚《蒙求》為徵者，而晚近則蔑焉，或又至有誹笑淺俗書云……蓋自有李氏書，歷代諸《蒙求》紛紛相亂，一熏一蕕，尚猶有臭逐，又并此賤棄之耳，何其冤哉。」<sup>35</sup>指出近人因此為啟蒙書而輕之，而《蒙求》傳至今時，版本紛雜不齊，怎可一概棄之，此即《新刻蒙求》編纂之因。<sup>36</sup>

<sup>30</sup> 慶長古活字《新刊徐狀元補注蒙求》三卷，公文書館所藏，葉 4a。

<sup>31</sup> 元和寬永古木活字《標題徐狀元補注蒙求》三卷，公文書館所藏。「江雲渭樹」取自杜甫〈春日憶李白〉詩「渭北春天樹，江東日暮雲」二句，為林羅山藏書印。

<sup>32</sup> 生卒年根據日野龍夫〈服部南郭年譜考證〉，《國文學研究資料館紀要》3（1977.03），頁 123「享保九年」（1724）：「正月二月（筆者按：二「月」為二「日」之誤植）、次男惟恭が生まれた。早くから穎才を現わし、南郭が期待をかけた子であったが、元文元年十七歳で夭折した。」此處卒年書為「元文元年」（1736），然後面至「元文五年」處，亦標「歿」（頁 169）若是十七歲夭折，卒年應是元文五年（1740）。

<sup>33</sup> 日野龍夫：〈服部南郭年譜考證〉，頁 165。

<sup>34</sup> 服部惟恭《標題徐狀元補注蒙求》三卷三冊，北海道大學附屬圖書館藏，寬政元年（1741）京都梅井藤右衛門、東都植村藤三郎刊。服部南郭〈新刻蒙求序〉，葉 1a。

<sup>35</sup> 服部南郭〈新刻蒙求序〉，葉 1b-2a。

<sup>36</sup> 《蒙求》三序後有元文四年（1739）夏五月服部惟恭〈蒙求考例〉，說明其以今本校對徐子光注所引書目，並提及萬曆刊本：「有萬曆刊本，大抵誤謬，與此方舊傳諸本略同耳。其書不載舊本序表而有

《新刻蒙求》有寬保元年(1741)本、寶曆四年(1754)本、明和四年(1767)本、寬政元年(1788)本、寬政二年(1790)本等諸版。其中在明和四年，另一部岡白駒箋註《標題徐狀元補注蒙求》(簡稱《箋註蒙求》)刊行於世(岡白駒亦於此年去世)。《箋註蒙求》三卷三冊，半葉12行行22字，無罨線。扉葉中間書「箋注蒙求」，右上「龍州先生輯」，左下「丁亥(1767)發行」，在〈蒙求箋註例引〉提及舊本、新刻本，云「舊本多誤謬，近歲新刻本稱改正焉，而十纔一二耳。」並批評「新刻本據《世說》注，刪落舊本文。」認為《世說》引證多簡省而《蒙求》以詳說為主，故「今仍舊本補之，以復其舊。」並批評新刻本〈考例〉所謂「《文獻通考》藝文部載《蒙求》三卷」有誤，《文獻通考》無藝文部，是〈經籍考〉小學部載有《蒙求》，批評其未睹是書即引證。上述所有批評內容皆可見於服部惟恭〈蒙求考例〉，故所謂新刻本即是《新刻蒙求》。岡白駒《箋註蒙求》是針對《新刻蒙求》而刊行，以眉批與雙行小注進行箋註，<sup>37</sup>雖如此，文中實際針對《新刻蒙求》處並不多，如下：

〈荀陳德星〉：「季和父子特論」下注：「新刻本脫討論二字，蓋據《世說》注刪之，而此引《異苑》，不可刪矣」。

〈軻親斷機〉：「孟子少嬉遊」下注：「新刻本作好遊，非也。《列女傳》作嬉遊」。

〈孟宗寄鮓〉：「《吳錄》孟仁，字恭武」下注：「新刻本作武恭，誤也」。

〈毛寶白龜〉結尾處：「新刻本考例曰：萬曆刊本此題作『楊生黃雀 毛子白龜』，以避寶重，蓋後人所改，雖不可必從，似有其理。愚按養龜者，非毛寶矣，其軍人也，何得題毛寶白龜，當作『楊兒黃雀 毛軍白龜』而允當耳」。

〈孫鍾設瓜〉：「權生亮及和、休，和生皓」下注：「新刻本誤也，從〈吳志〉是正」。

〈王尊叱馭〉：「新刻本刪落徐明節，今補復其舊」。<sup>38</sup>

岡白駒刊行不少儒家經典註釋本，與書肆風月堂關係密切，<sup>39</sup>而風月堂在第二節所論《書籍目錄》中即可見，為《新蒙求》、《蒙求首書》、《蒙求詳說》、《蒙求俚諺抄》刊行書肆。

刊者序，瀚作李翰，以為華子、觀兄，文章與韓愈相上下者，則《唐書》〈李華傳〉所附出者也。然若據舊本序表，是可疑矣。但標題中，揚寶黃雀、毛寶白龜作揚生黃雀、毛子白龜，互避兩寶，安國器作長孺國器，避國字重，蓋亦後人所改，雖今不必從，似有其理。」(葉2b)

<sup>37</sup> 如第一則〈王戎簡要〉，在「晉書」二字上眉批「列傳十三」，或是卷中〈孟宗寄鮓〉：「吳錄孟仁字恭武」眉批「吳志孫皓傳注亦載」(葉4a)。雙行小注主要用以詞彙解釋，如〈王戎簡要〉：「戎眼爛爛」下加雙行小註「光貌」(葉1a)。所用版本為岐阜市立圖書館藏本。

<sup>38</sup> 《箋註蒙求》所謂「今補復其舊」，是補上「徐明薦尊，不宜久在閭巷，上召尊為郿令」。

<sup>39</sup> 岡白駒雖譯注不少儒書，然與風月堂最著名之合作為譯自中國白話小說的《和刻三言》，當時風月堂主人為澤田一齋(1701-1782)。

而此部《箋註蒙求》書末刊記「明和四丁亥歲六月之吉」下共列九間書肆：出雲寺和泉掾、風月庄左衛門（即《書籍目錄》中的「風月庄」）、今井七郎兵衛、梅村三郎兵衛、中村次郎兵衛、植村藤三郎、並河善六（即《書籍目錄》中的「并河六」）、梅井藤兵衛、河南四郎右衛門。第一間出雲寺和泉掾為幕府御用書肆，其次之風月庄左衛門為風月堂，而植村藤三郎與梅井家亦是服部惟恭《新刻蒙求》刊行書肆。即岡白駒雖在《箋註蒙求》中以自視甚高態度對《新刻蒙求》給予月旦批評，完全不影響彼此書肆合作關係，或許更可以此宣傳其推陳出新。岡白駒《箋註蒙求》其後重刊不斷，直至明治時期。

## （二）松永昌三：《蒙求抄》

《蒙求鈔》十卷，在最早書目中即可見，有元和寬永古活字版（殘七卷）與寬永十五年（1638）京都仁左衛門版。此書漢文、假名並用，無《蒙求》正文。著者松永昌三（1592-1657），字遐年，號尺五，為藤原惺窩（1561-1619）門人四天王之一，其他三位為林羅山（1583-1657）、那波活所（1595-1648）、堀杏庵（1585-1643）。松永昌三在寬永五年（1628）於京都西洞院二条南處設立漢學塾春秋館，其後陸續開有講習堂、尺五堂，門下學生超過五千人，「朝暮講聖經不斷，貴介公子、縉紳武弁之輩，羅輶交跡而來聽焉。」<sup>40</sup>因《蒙求鈔》無《蒙求》正文，讀者若無《蒙求》就必須熟稔之，故為講義性質濃厚之書。

## （三）林道春：《蒙求官職考》

《蒙求官職考》三卷，水田甚左衛門開板，有刊記「明曆三年（1657）秋七月穀旦」，公文書館藏。四周單邊，半葉 9 行行 18 字，正文無罫線（目錄有），白口，單花魚尾，魚尾下有書名「官職考」、卷次、葉數。目錄依序為表、上卷、中卷、下卷，羅列其中出現之官職，如〈表〉所列為：司馬、倉參軍、司封員外郎、員外郎、刺史。在各官職下引書說明，如第一項「司馬」：「《杜氏通典》三十三云：司馬本主武之官，自魏晉以後，刺史多帶將軍，開府者則置府寮，司馬為軍府之官，理軍事。」<sup>41</sup>整體而言大多引自《通典》，其他有《藝文類聚》、《初學記》、謝靈運《晉書》、《唐類函》、《後漢書》、《北堂書鈔》、沈約《宋書》、《尚書》、《禮記》、《後魏書》、《五代史》、《史記》、應劭《漢官儀》、《周禮》、環濟《要略》、《漢書》、《續漢書》、《東觀漢記》、《齊書》、《漢官解詁》、《庾亮集》、《漢官

<sup>40</sup> [江戶]松永昌三：《尺五堂集》乾卷〈尺五堂恭儉先生行狀〉，參見吾妻重二：〈江戸初期における学塾の発展と中国・朝鮮—藤原惺窩、姜沆、松永尺五、堀杏庵、林羅山、林鷲峰らをめぐって〉，《東アジア文化交渉研究》2（2009.03），頁 55。

<sup>41</sup> 《蒙求官職考》三卷，明曆三年（1657）水田甚左衛門刊本，公文書館藏。上卷，「司馬」，葉 1a。

舊儀》。與前述《蒙求鈔》同，無《蒙求》正文。

著者林道春，即林羅山（1583-1657），為幕府儒者，寬永七年（1630）將軍德川家光（1604-1651）為設置學寮，將江戶上野忍岡的土地賜與林羅山，建立塾舍與書庫，兩年後在尾張藩祖德川義直援助下，設立先聖殿（孔子廟）。另外，林羅山讓京都畫家狩野山雪（1590-1651）畫「歷聖大儒像」（伏羲、神農、黃帝、堯、舜、禹、湯、文王、武王、周公、孔子、顏子、曾子、子思、孟子、周敦頤、張載、程顥、程頤、邵雍、朱熹）共二十一幅，並在寬永十三年（1636）由朝鮮通信使金世濂（號東溟，1593-1646）題贊。在《羅山林先生文集》卷三十一〈對幕府問〉中可見林羅山對德川家康（1543-1616）闡述其儒學理念：「（德川家康）謂道春曰：『方今大明亦有道耶，卿以為如何？』（羅山）曰：『有之。春雖目未見之，於書知之。夫道者，非窈窈冥冥，而在君臣、父子、男女、長幼、交友之間，今也大明自閭巷、自郡縣至州府，無處處不有，學校皆所以教人倫而以正人心、善風俗為要，然則果有道乎。』<sup>42</sup>可見其對教育之重視。另在林羅山藏書目錄，可見《蒙求》、《續蒙求》，第四節所論公文書館藏《新蒙求》亦為林羅山舊藏，另在其論道佛人物畫作品《後素說》「懶瓚」一則是引自《禪苑蒙求》，公文書館另藏有林羅山《禪苑蒙求》抄本，可見其勤學如此。

#### （四）宇都宮由的：《蒙求爵位考》、《蒙求詳說》

宇都宮由的（1633-1709），本姓藤原，號遯庵、頑拙，諱三近。其家族仕於周防國（現山口縣境內）岩國領，慶安二年（1649）至京都師事松永尺五，與黃檗僧獨立性易（1596-1672）親近。延寶三年（1675），因所著《日本古今人物史》中的〈中川清秀傳〉載耶穌事，遭幕府禁錮岩國。延寶八年（1680）再度被禁錮於近江國坂本（現滋賀縣境內），此次禁錮原因不詳，天和二年（1682）赦免。其開有朱子學私塾，對朱子學於地方傳播有所貢獻。<sup>43</sup>

《蒙求爵位考》又名《授幼爵位考》，三卷四冊。四周雙邊，無罫線，半葉 10 行行 21 字。黑口，雙黑魚尾，魚尾中標書名「爵位考」、卷次、葉數。<sup>44</sup>撰寫方式與林羅山《蒙求官職考》雷同，所列項目是在《蒙求官職考》基礎上增補，最大不同在其附上《蒙求》正文，並在部分官職後有按語，如「刺史」最後按語云「按刺史當日本之國守」，<sup>45</sup>以利讀者

<sup>42</sup> [江戶]林羅山：《羅山林先生文集》，早稻田大學附屬圖書館藏。卷三十一，〈問對一〉「對幕府問」，葉 2b-3a。

<sup>43</sup> 長尾直茂：〈宇都宮遯庵小伝〉，《斯文》121（2012.03），頁 1-12。

<sup>44</sup> [江戶]宇都宮由的《蒙求爵位考》（又名《授幼爵位考》）三卷四冊，日本東北大學狩野文庫藏。

<sup>45</sup> [江戶]宇都宮由的《授幼爵位考》，〈序〉「刺史」，葉 1b。

了解。引用書籍有《通典》、《事物紀原》、《尚書》、《後漢書》、《事文類聚》、《初學記》、《唐類函》、《周禮》、《藝文類聚》、《北堂書鈔》、《前漢書》、《群書拾唾》、《韻會》、《書敘指南》、《唐六典》、《漢官舊儀》、《文獻通考》、《左傳》、《韻府》、《論語》、《書言故事》、《五代史》、《史記》等，增加類書、韻書之使用。因《蒙求鈔》著者松永尺五為其師，故在書中可見引用，如在〈胡廣補闕 遠安倚賴〉中，「三司」下雙行小字：「《假名鈔》曰言為同官也。《書敘指南》云：大尉、司徒、司空，曰三司。《群書拾唾》六云：三司（雙行小字「司，主也，理財之官」），鹽鐵使、度支、戶部。按《蒙求》所載之三司，以《書敘指南》之說可為證也。」<sup>46</sup>《假名鈔》即《蒙求鈔》，除說明外，亦會對引用書目內容進行判斷。卷下末葉宇都宮由的云：「有貴介公子使余講《蒙求》，且請聞其所載之官位之職掌，故辭不許，遂考諸書而鈔出之，至其闕漏之不詳，刀刀之不明，乃俟彼來哲之是正云。宇都宮氏由的書焉。」<sup>47</sup>說明此書撰寫出自上層者要求，書籍性質雖同於林羅山《蒙求官職考》，然因有讀者考量，故內容較詳細，並附上《蒙求》正文。

《蒙求詳說》十六卷，四周單邊，無罅線，《蒙求》正文為大字（半葉 7 行行 13 字），其後低一格進行詳說，為小字（半葉 14 行行 13 字），<sup>48</sup>前有凡例、李華〈蒙求序〉、李良〈薦蒙求表〉、徐子光〈子光序〉以及書末宇都宮由的跋文。大多是援引他書有出現同樣文辭字句處，進行校對，如卷十〈郭解借交〉之徐子光注「少時陰賊感慨不快意」一句，解釋「《蒙求》陰字上有成字者，非也，《史》《漢》共無之。」<sup>49</sup>援引書籍量較前者更多，除基本的四書、五經、史書、諸子、兵法書，以及《蒙求爵位考》已援用者外，尚有《風俗通》、《文選》、《萬姓統譜》、《字彙》等字書、《楊子法言》、張衡《東京賦》、《翰墨全書》、《通鑑》（或《通鑑綱目》）、《武經》、《博物典彙》、《白氏六帖》、《秘笈新書》、《綱鑑》（或《綱鑑大全》）、《郡國志》、《輟耕錄》、《大明一統志》、《世說》、《漁隱叢話》、湯賓尹《芸局秘書》、《聯珠詩格》、《孔子家語》、《困學紀聞》、《文苑彙雋》、《楚辭》、《說文》、《三寶記》、《列仙傳》、《琅邪代醉編》、《姓源珠璣》、《百川學海》、《古文真寶》、《劉氏鴻書》、《樂府解題》、《事言要玄》、《博物志》、《初潭集》、《小學》、《竹窗隨筆》、《程子遺書》、《金壁故事》、《埤雅》、《方輿勝覽》、《事林廣記》、《僧祇律》、《本草綱目》、《唐詩訓解》、《焦氏筆乘》、《日記故事》、《呂氏春秋》、《五車韻瑞》、《（資治通鑑）綱目集覽》、《朱子詩傳》、《淮南子》、《三體詩》、《陶淵明全集》、《唐詩正音》、《碧巖錄》、《西京雜記》、《搜神記》、《方壺》、《說苑》、《七書直解》、《小學合璧》、《二程全書》、《劉向新序》、《圓機活法》、《釋名》。可發現明朝刊物增多，更有如《日記故事》、《金壁故事》等通俗類書加入。

<sup>46</sup> 同前注，卷上，葉 29b。林羅山《蒙求官職考》中無「三司」項。

<sup>47</sup> [江戶]宇都宮由的《蒙求爵位考》，葉 16b。

<sup>48</sup> [江戶]宇都宮由的《蒙求詳說》，天和三年（1683）本，御茶ノ水女子大學圖書館藏。

<sup>49</sup> 同前注，葉 7b。

宇都宮由的跋文云：「右《蒙求詳說》若干篇，因門人小子之請集之，庶幾遠郡下國乏載籍者覽而不為無補。延寶庚申（1680）夏六月遯菴宇由的書。」<sup>50</sup>延寶庚申為延寶八年，此年春天宇都宮由的被禁錮於近江國坂本，<sup>51</sup>跋文撰於夏六月，可知當時其身居此地。此書是為弟子而編纂，且知地方書籍匱乏，盡可能將可見書籍內容納入其中，即所謂詳說非翻譯，而是如類書般，讓讀者不僅了解字詞含義，更能以此獲取更多書籍訊息。宇都宮由的於天和二年獲得赦免並前往京都，天和三年（1683）由京都書肆吉野屋惣兵衛刊行此書。

林羅山、宇都宮由的之師松永尺五，以及熊谷活水之師堀杏庵，皆師承藤原惺窩。藤原惺窩認為人人本質皆有理，即仁義禮智信，無論出身為何皆能成聖，並認為朱子學最能體現儒家所具的文化普遍性。<sup>52</sup>江戶初期《蒙求》注解書著者幾乎可謂源於藤原惺窩，《蒙求》刊印或許亦可視為其教育理念之一環。

### （五）毛利虛白：《蒙求俚諺補闕鈔》、《蒙求標題大綱鈔》、《蒙求標題俚諺鈔》<sup>53</sup>

前述諸書，除《蒙求鈔》有假名外，其他皆漢文，若無講解，童蒙應無法自學，大量使用日文說明者為毛利虛白（生卒不詳）。毛利虛白即毛利貞齋，大坂人，於京都開設漢學講義，其《蒙求》注解書有三部：《蒙求俚諺補闕鈔》十四卷首一卷，又名《故事俚諺繪鈔》，應就是《書籍目錄》中的《蒙求俚諺鈔》。首葉為介紹三皇至南北朝歷代帝王之〈故事俚諺繪鈔首卷〉、〈故事俚諺繪鈔總目〉（即《蒙求》目錄），卷一首葉有說明此書外題為「標題徐狀元補注蒙求」，正文雜入半葉插圖，插圖葉數上有「又」字，插圖應為後加，一卷約 2 至 4 葉插圖（一葉二圖）。<sup>54</sup>以日文對典故詳細說明，如〈孔明臥龍〉此句說明就有二葉半之多，而書首出現帝王系表，意味欲以史書方式呈現，可謂是歷史人物故事集。

<sup>50</sup> [江戶] 宇都宮由的《蒙求詳說》，卷十六，葉 18a-b。

<sup>51</sup> 參見長尾直茂：〈宇都宮遯庵小伝〉，注 14，頁 12。

<sup>52</sup> 吾妻重二：〈江戶初期における學塾の發展と中國・朝鮮藤原惺窩、姜沆、松永尺五、堀杏庵、林羅山、林鷺峰らをめぐって〉，《東アジア文化交渉研究》2（2009年3月），頁 47-66。

<sup>53</sup> 《書籍目錄》中尚有一部《蒙求諺解頭書》九冊，筆者搜尋未果，有待日後考察。

<sup>54</sup> [江戶] 毛利虛白《故事俚諺繪鈔》十五冊，麗澤大學附屬圖書館藏。書末附有毛利虛白跋文：「唐朝李瀚氏助童蒙之求，搜羅載籍，集成典故，瀾漫異域，延及本朝，競為至寶，家無不藏。然膚淺之徒，病漢語詰屈，予雇和俗之俚諺述之。文管窺之小見記之，且事迹闕畧者，根據子史補苴之，尚干涉其事者，雖出他書，贅疣之。書成而後冠題卷首曰故事俚諺補闕鈔，庶幾易曉典實之梗概云爾。元祿庚午林鍾丙丑河東潛夫毛利虛白跋。」後有刊記「元祿三庚午歲（1690）七月吉日／京師崛川通／書堂全版」。

《蒙求標題大綱鈔》三卷三冊，<sup>55</sup>扉頁書名「冠解蒙求標題大綱鈔」，左側書「城南教授虛白堂印版」，應就是《書籍目錄》中的《蒙求大綱鈔》。版匡中有一方格，方格幾乎皆置於此葉左下，方格中置《蒙求》四字正文，並標上切韻，正文文字右邊有日文發音。方格旁邊圍繞註解，將註解出處特別標在上匡外，為此書名有「冠解」二字之故，出處大多來自史傳。

《蒙求標題俚諺鈔》一冊（無卷次），應就是《書籍目錄》中的《蒙求標題》，為小本（高 13 公分，寬 10 公分）形式，方便隨身攜帶。扉葉中題「蒙求標題俚諺鈔」，右書「寶永第三丙戌（1706）授衣穀旦」，左書「神洛 一唯軒 毛利瑚珣述」。扉葉前有一半葉插圖，圖上題「李先生像」，繪一先生端坐於席上撰寫，童子跪坐圍繞案前，皆為中國裝扮，所繪先生應是李瀚。書末有刊記「一唯軒 毛利 瑚珣述／寶永丙戌授衣穀旦／書林 京二条通車屋町角 村上勘兵衛壽梓」。版匡中有一方格，方格中置《蒙求》四字正文，旁邊圍繞註解，註解為人名生平簡單介紹，並交代出處。正文文字右邊有日文發音，左邊簡單翻譯。如同以〈孔明臥龍〉為例，此四字右側標「コウ メイ グワ リヨウ」以示日文發音，「臥龍」二字左側標「フシタル タツノ如シ」為二字翻譯，「孔明」說明在周遭註解中：「蜀志五載諸葛亮字孔明隱臥テ若龍ノ何程ノ雲雨ヲ起サシモ難量ト同器量ノ人ト也。」<sup>56</sup>

三書無論版式或內容各有詳略偏重，毛利貞齋尚有《增續大廣益會玉篇大全》（元祿五年[1692]刊）、《新編類字箋解》（元祿四年[1691]刊）、《字韻早鑑四重大成》（元祿四年刊）等辭書，以及《韻鏡秘訣袖中抄》（貞享二年[1685]刊，元祿八年[1695]改訂）等韻書。作為地方儒者，其出版眾多針對漢詩文初學者所需書籍。故從書林所刊《書籍目錄》，可見《蒙求》從初期漢籍原貌、和刻本，進而幕府、藩主及其藩士，以至三都（京都、大坂、江戶）儒者加入，內容亦從純漢文至日文譯注，讀者群逐步向下擴展。

#### 四、《新蒙求》與《純正蒙求》

《新刊音釋校正標類蒙求》（簡稱《新蒙求》）一冊（無卷次）。四周雙邊，大黑口，花魚尾。不見漢籍，現存為和刻本，寬永二十年（1643）京都風月宗智刊本，<sup>57</sup>另外尚有京都菱屋孫兵衛重印本。<sup>58</sup>首為〈新刊音釋校正標類蒙求目錄〉，四字一句，共 176 句，公文書館藏本蓋有「林氏藏書」、「江雲涓樹」鈐印，為林羅山舊藏。目錄後有一半葉插圖，

<sup>55</sup> [江戶] 毛利虛白《蒙求標題大綱鈔》三卷，書末刊記「天和三稔癸亥一陽穀旦」「大佛本町通三町目 毛利熊八 同辰之助 同元吉 同金五郎 開版」，姫路文學館藏。

<sup>56</sup> [江戶] 毛利虛白《蒙求標題俚諺鈔》，國會圖書館藏，葉 1a。

<sup>57</sup> 書末刊記「寬永二拾癸未歲中春吉辰 風月宗智刊行」。

<sup>58</sup> [明] 李廷機《新刊音釋校正標類蒙求》一冊，寬永二十年（1643）京都風月宗智刊本，公文書館藏。京都菱屋孫兵衛重印本，日本實踐女子大學山岸文庫藏。

圖前標書名「新刊音釋校正標類蒙求」，書名左下小字「翰林 九我 李廷機 校輯」，圖上題「朱子訓蒙」四字，繪朱子坐於屏風前，桌上置有筆墨與書冊，書上題「訓蒙」二字，桌前站二人。其後進入正文，第一句是「朱子蒙訓」，可知插圖所繪為此。除此圖外，尚有二圖插於文中，有以圖分卷目的。圖文搭配如下：

圖	朱子訓蒙			
文 56 句	朱子蒙訓	呂氏齋歸	伯強端坐	陽城斥歸
	君實枕圓	純仁帳墨	仲淹蠶莖	永叔荻畫
	橫浦辭衣	徂徠却食	安中精專	延平融釋
	仲車嚴謹	伯達整齊	顧悌設几	夢孫更衣
	黔婁嘗糞	蔡順舐吐	陳烈晦朔	孟詵至分
	考亭祭墓	稚圭拜墳	張敷存扇	劉恕聞鈞
	范宣捧手	樂正傷足	劉歆知意	景初惟欲
	趙槩郡封	曾參吏祿	朱泰遇虎	啖子群鹿
	顏含蛇膽	脩之石英	長成得董	叔謙訪藤
	文真兔擾	支漸鳥鳴	君行不欺	知節大直
	張觀四字	堯俞三德	王質子產	張詠孔明
	龐籍畏法	孫沔盡誠	中立德業	萬福威名
	狄張取日	巡遠守城	范公焚幔	樂妻趨機
	安定遺訓	橫渠戒辭	楊津授匙	仲郢端笏
圖	問兄饑冷			
文 58 句	庾袞序行	劉璣拱立	以道表叔	彥博父執
	器資受拜	仲長問候	蘇瓊下淚	繆彤自撾
	長平詣賊	彥霄分家	東野審交	趙典擇德
	袁炳青雲	孟孫惡石	申侯共服	李韓分席
	伯桃並糧	范雲給宅	巨伯代命	延年如名
	禹偁詠磨	平仲吟山	子韶危坐	迂叟絃編
	程子春風	庭堅和氣	趙獻杖子	謝氏答兒
	蘧瑗車聲	管寧榻跡	彥國防意	思求平心
	橫渠先禮	南軒敘仁	徐積買肉	宗道飲酒
	屏山論復	定夫名損	任布古文	胡瑗素問
	榮叟至樂	顏蠲自娛	道原貂褥	無已綿衣

	表微監察 常澳御史 王熊餅緣 孝先饅頭 復之讓解 仲翁辭位 包老戒濫 真公訓廉 虞愿見石 處點飲泉 山濤藏絲 溫叟封錢 伯恭戒弱 次山惡曲
圖	判不可搖
文 62 句	元紘斷判 邦衡奏牘 敦復老桂 稚圭秋菊 子平會宗 希文義由 晏先父族 陳讓兄賢 公藝九世 象山百年 陳氏共食 孝芬給錢 孝基還財 德裕行服 呂氏鄉約 晏子卜隣 王陽逐婦 清獻還屋 趙軌落榘 劉夔餘穀 陳亢施飯 朱氏散粥 呂不後到 邵有先知 胡家戒打 陶子善遇 劉寬污衣 文烈市米 嘉會斥僮 乖崖嫁婢 甄僕不勝 蓋婢求去 樂羊金餅 林積珠囊 彬不復戒 宿未可量 楊敬贈詩 鄭莊執禮 朱暉賑友 無已事師 樓讓共食 成子隔居 思永金釧 齊賢銀器 慎言焚書 文靖封啟 趙君辨誣 范公敘契 蒙正不聞 宗諤自蔽 王惡鍛鍊 雋有平反 薛奎與俸 曾布償錢 查道傾楮 希文撤席 順昌字俞 泉州名方 辛老移費 胡則代償 子方馬老 魯恭雉馴

後二幅「問兄饑冷」與「判不可搖」構圖與第一幅「朱子訓蒙」相似，皆是一人於屏風前伏案而坐，「問兄饑冷」案上為飯食，是「庾袞序行」故事。「判不可搖」案上置有筆墨、紙張，紙上書「判云」二字，二人跪於案前，其中一人為僧侶，為太平公主與僧爭碾磑，李元紘判還寺僧之「元紘斷判」故事。全書內容圍繞勤學、明倫、厚德，明顯以程朱理學為宗。所論 176 句，一句一典故，中有 100 句為宋朝典故，但非指 100 位宋朝人物，有同一人物不只出現一次，重複出現者為：朱熹 2 次、呂祖謙 2 次、司馬光 2 次、范純仁 2 次、范仲淹 4 次、徐積 2 次、韓琦 2 次、劉恕 2 次、晏敦復 2 次、趙槩 2 次、胡瑗 2 次、張載 2 次、呂蒙正 2 次、方慎言 2 次。

所標著者李廷機（1542-1616），字爾張，號九我，諡文節，泉州晉江人。三試皆擢巍科：隆慶四年（1570）解元，萬曆十一年（1583）會元，殿試榜眼。萬曆三十五年（1607）

入閣，<sup>59</sup>沈德符（1578-1642）《萬曆野獲編》卷十：「向來閩中無大拜者。惟永樂間楊文敏入閣，然不由翰林，此後二百年絕響矣。今上丁未科會試大主考二人，為楊荆巖道賓、黃毅庵汝良，俱以禮右侍兼讀學入場。而李九我廷機以禮左侍兼讀學署部，為知貢舉官，俱福建晉江人也。南宮大典以同邑三人主之，此明興所未有。三月廷試，則張瑞圖為探花，五月館考，則林欲揖（筆者按：應為「楫」）、楊道寅為庶吉士，又皆晉江人。至六月而李陞尚書、福清葉從南少宰陞禮尚，同日大拜，蓋八閩之盛際極矣。」<sup>60</sup>永樂間的楊文敏為楊榮（1371-1440），福建建寧人，臺閣體詩文領袖三楊之一，其後直至萬曆朝李廷機，復有閩人入閣秉政。李廷機官至內閣首輔，自然成為坊刻本，尤其是與科舉、教育相關書籍出版之書坊主偏愛，以其名作為編輯者或校訂者，從萬曆十一年舉進士科至萬曆四十四年去世，幾乎每年皆有以其名出版之書物，即使去世後直至明亡皆如此。<sup>61</sup>且大都出自建陽書肆，其中以余氏出版數量最多。<sup>62</sup>此部《新刊音釋校正標類蒙求》應是在此風潮下，以李廷機之名出版。

作為晚明刊物的《新蒙求》，所載人物朝代止於宋朝，此並非元明無值得刊載人物，據筆者考察，《新蒙求》內容實截取自元朝胡炳文（1250-1333）《純正蒙求》，可謂其簡略版。胡炳文，字仲虎，號雲峰，婺源（現江西）人。至元二十五年（1288）為江寧教諭，大德五年（1301）為信州路學錄，另任有信州道一書院山長、蘭溪州學正等，並於至大年間（1308-1311）招聘為明經書院教事。篤志朱子之學，除《純正蒙求》三卷，<sup>63</sup>尚有《周易本義通釋》、《四書通》、《雲峰集》、《性理三書》、《朱子啟蒙》等著作。<sup>64</sup>其《四書通》被視為淳祐本系統註釋本代表之一，然永樂年間的《四書大全》是以興國本系統為準，使淳祐本系統至清末才重新被認識。<sup>65</sup>

《純正蒙求》有潘滋（生卒不詳）〈純正蒙求敘〉與吳遜齊（生卒不詳）〈胡雲峯小學蒙求序〉。潘滋〈序〉中首敘啟蒙之道，並舉孔子「不憤不啟，不悱不發，舉一隅不以三

<sup>59</sup> 《明史》卷217：「李廷機，字爾張，晉江人。貢入太學，順天鄉試第一。萬曆十一年，會試復第一，以進士第二授編修。累遷祭酒。故事，祭酒每視事，則二生共舉一牌詣前，大書「整齊嚴肅」四字。蓋高皇帝所制，以警師儒者。廷機見之惕然，故其立教，一以嚴為主。」「三十五年夏，廷推閣臣，廷機果與焉。給事中曹於忭、宋一韓、御史陳宗契不可。相持久之，卒列以上。帝雅重廷機，命以禮部尚書兼東閣大學士，入參機務。」

<sup>60</sup> [明]沈德符：《萬曆野獲編》（清木活字本，公文書館藏）卷十〈丁未閩中詞林之盛〉，葉24b-25a。

<sup>61</sup> 《乾隆泉州府志》卷20〈風俗〉：「得李文節先生，領袖其間，一言一事，無不足為後世法。諸縉紳惟恐有一過當使先生聞之，故其子弟僮僕，莫不循循謹迨。萬曆丁巳，文節公逝矣，然而士習民風猶然。」李廷機之《四書大全》、《四書蒙引》、《四書存疑》至清初仍流行。

<sup>62</sup> 參見表野和江：〈宰相の受験参考書——李廷機と舉業書出版——〉，《藝文研究》87（2004.12），頁188-194。

<sup>63</sup> [元]胡炳文《純正蒙求》三卷，早稻田大學圖書館藏有和刻本，臺灣國家圖書館藏有抄本。

<sup>64</sup> 參見佐野公治：《四書學史の研究》（東京：創文社，1988）第四章「四書註釋書の歴史」，頁234-235。程暉：《新安學系錄》（合肥：黃山書社，2006）卷十二，頁230-231。

<sup>65</sup> 佐野公治：《四書學史の研究》，頁7-8。

隅反，則不復也」以為善教人也，其後以思孟、伊洛、紫陽、雲峰一脈作為諸經纂疏之大者，並云「雲峰於諸經纂疏之外又有《蒙求》。猶夫子於六經之外有《孝經》，朱子於諸經章句之外有《小學》也」，批評現今學者讀六經不先四子，讀四子不先《孝經》、《小學》，最後云：「予弟潢之入閩也，從三舅宗器氏得善本以行，乃命刻于建陽書窟，而附以予之謬說，以告讀是書者，咸知因其所已及者而勉乎其所未及者可也。嘉靖辛卯（十年，1531）長至日，後學潘滋拜書」。<sup>66</sup>潘滋，字汝霖，婺源（屬徽州）人，曾任登州通判，著有《浮楂稿》二十卷，刊有《梅岩胡先生文集》十卷（嘉靖十年刊）、《山屋百官箴》六卷（嘉靖十四年[1535]刊）。<sup>67</sup>弟潘潢（1496-1555），字薦叔，正德辛巳年（十六年，1521）進士，曾督學閩中，<sup>68</sup>序中「予弟潢之入閩也」應是潘潢督學閩中之時，從三舅胡宗器得《純正蒙求》善本，<sup>69</sup>並就近於建陽書肆刊行。書末另有嘉靖十六年（1537）潘潢序，現僅存最後六行：「以格言日陳於前，凡三百年，而胡先生始追其意，為《純正蒙求》。潢故讀而好之，然後世非無格言，蒙不能無弗正焉，豈非志應之難，而能喻諸人者鮮乎。是故唯中養中，唯正養正。《易》曰顧貞吉。觀顧自求口實，此之謂也。嘉靖十有六年三月既望，後學婺源潘潢謹書于筠州行省。」<sup>70</sup>

吳遜齊〈胡雲峯小學蒙求序〉提及自身學習歷程，父師所教不過為對偶聲律，所期待不過科舉利達，導致「學術日陋，人才日卑，風俗日不古也」，認為「《蒙求》之書，先儒為之者凡數家矣，吾邑雲峯胡君又集古今嘉言善行為一篇，名曰《純正蒙求》，彷彿文公《小學》書之遺意，雖其綱不出明倫、立身、接物三者，而蒐茸之力勤矣，所以為養蒙作聖之功宏矣。」<sup>71</sup>從「吾邑雲峯胡君」可知作序者吳遜齊亦為婺源出身，而《純正蒙求》所錄多為程朱理學家，朱熹（1130-1200）原籍為徽州（古名新安）婺源，使新安士子視朱子學為其地域學問而發展出新安理學。<sup>72</sup>另，朱熹曾在武夷山講學，更是建陽書肆於南宋崛起主因，從此書最後幾句典故出自福建，可知其中關聯。至於《新蒙求》，全部內容皆

<sup>66</sup> [元]胡炳文《純正蒙求》，文化元年刊，早稻田大學圖書館藏，潘滋〈純正蒙求敘〉，葉 1a-2a。

<sup>67</sup> 參見杜信孚等：《全明分省刻書考》（揚州：線裝書局，2001）4「江西省卷」，頁 27。

<sup>68</sup> 《江南通志》卷 147「人物誌」（《欽定四庫全書》本）：「潘潢，字薦叔，婺源人。鄉薦第一，正德辛巳進士。知樂清縣，入為禮部郎，進大學衍義，勸御經筵，改吏部，署選事，冢宰欲私二人，潢不從。督學閩中，立輔仁、紀業二冊，講明正學。歷遷至戶部尚書，與嚴嵩忤，以議論條例不合，上疏自劾，徒有用一緩二之心，罔知隨時通變之術。徙南工吏兵三部尚書，卒謚簡肅。」（頁 281-282）。過庭訓：《本朝分省人物考》（北京大學圖書館藏）29：「尋督學閩中，嚴□條搜市肆壞教書焚之，招下縣童子聚學，士之貧者賑之，競進者必斥出教外，為諸生立輔仁、紀業二籍，請今少師徐公階、故督學章公袞為之師，講明正學，一時士爭矜勵。」（葉 20b-21a）

<sup>69</sup> 寧波市天一閣博物館整理：《天一閣藏明代科舉錄選刊 登科錄》（寧波：寧波出版社，2006）六「正德十六年辛巳科進士登科錄」：「潘潢，貫直隸徽州府婺源縣民籍，府學生，治書經，字薦叔，行九，年二十六，七月十一日生。曾祖炯資，祖珏，父鐸，母胡氏」，頁 3073。

<sup>70</sup> [元]胡炳文：《純正蒙求》（早稻田大學圖書館藏本）卷下，葉 34b-35a。

<sup>71</sup> [明]吳遜齊：〈胡雲峯小學蒙求序〉，葉 1b。

<sup>72</sup> 陳逢源：〈重塑道統--《四書大全》中的新安學派〉，《成大中文學報》63（2018.12），頁 39-78。

可見於《純正蒙求》，且排列順序亦同，《新蒙求》應是就《純正蒙求》進行刪定，再以李廷機著作之名販售。冠李廷機名販售者尚有《書言故事》，其可見於前述《蒙求爵位考》所引書目中，亦頻繁出現在《書籍目錄》，《書言故事》和刻本底本為《京本音釋注解書言故事大全》十二卷，萬曆十九年（1591）建陽鄭世豪宗文書堂刊，由伊吹權兵衛於正保三年（1646）進行和刻。此書前有三序，依序為天順八年（1464）安成陳完直、萬曆十七年（1589）新都程涓、萬曆十七年新安吳懷保所撰，目錄末有萬曆辛卯年（十九年，1591）書林鄭子傑識語，強調「翰林九我李公再四攷正辨註分類明白，□□□（筆者按：破損無法辨識）句之差，一字之訛，不惟便初學之見，而士大夫開卷亦足以警策矣。收書君子當於末序認之以鰲頭獨占，庶知玉石之有辨也。」<sup>73</sup>然此書僅卷一有署名「李廷機校」，其他卷皆無，即李廷機名僅出現在書籍一開始的識語與卷一首葉。臺灣國家圖書館藏有一部萬曆十七年刊《書言故事大全》，有天順八年安成陳完直與萬曆十七年新都程涓序文，且有插圖，然無「李廷機校」署名，可推測《書言故事大全》是由新安七松居吳懷保所刊，<sup>74</sup>兩年後由建陽鄭氏重刊，並冠以李廷機名。

從第二節《書籍目錄》可知，現存最早《書籍目錄》即刊有《新蒙求》。《新蒙求》刊行者為風月堂初代書肆主風月宗智（生卒不詳），除《新蒙求》外，風月堂在元祿十二年（1699）刊有尾張藩士天野信景（1663-1733）《初學讀書範》，此是為初學朱子學者準備之導讀書。都の錦（1675-?）《元祿太平記》：「京都の本屋七十二軒は中古より定まりたる歴々の書林、孔門七十二賢にかたどり、其の中に、林、村上、野田、山本、八尾、風月、秋田、上村、中野、武村、此の十軒を十哲と名つけて、専ら世上に隠れなく、いづれもすぐれし人々なり。（筆者譯：京都書屋七十二間為歷史悠久書肆，宛如孔門七十二賢，其中的林、村上、野田、山本、八尾、風月、秋田、上村、中野、武村又稱十哲，於世間廣為人知，皆是傑出人士）」<sup>75</sup>指出京都有七十二間書肆歷史悠久，其中的「風月」即風月堂。<sup>76</sup>另在貞享二年（1685）刊行的京都導遊書《京羽二重》中所記載之書肆，依次為林白水、平樂寺、風月、武村市兵衛、田原仁左衛門、前川權兵衛、中野小左衛門、中野五郎左衛門、西村九郎右衛門、金屋長兵衛。風月堂排第三，並註記此書肆所刊為「儒醫書」，另從風月堂位於的二条通，乃公家（貴族、官僚）聚集所在，亦可推知其出版性質與主要

<sup>73</sup> 《京本音釋注解書言故事大全》「京本音釋注解書言故事大全目錄」，正保三年本，早稻田大學圖書館藏，葉5b。

<sup>74</sup> 吳懷保尚刻有《杜律五言注解》三卷（萬曆十六年刊）、《晏子春秋》四卷（萬曆十六年刊）、《大明度元板經》六卷（萬曆三十八年刊），參見杜信孚等：《全明分省刻書考》4，頁12。

<sup>75</sup> 轉引自宗政五十緒：《近世京都出版文化の研究》（京都：同朋舍，1982），頁16。

<sup>76</sup> 風月堂本姓澤田氏，宗智於寬永年間（1624-1643）在京都二条通從事書籍印刷事業。傳至重淵，通稱為風月庄左衛門，為岡白駒門人，偏好中國小說。參見森潤三郎：《考證學論攷——江戸の古書と蔵書家の調査》（東京：青裳堂書店，1979），頁240-241。

讀者群。<sup>77</sup>而《書籍目錄》所載《蒙求》刊行書肆，不只風月堂，其他如中野、山本、武村、村上、金や（金屋）等皆為刊行佛、儒、醫、古典文學之專門書肆，並各自與寺院、藩主、貴族、豪商等關係密切。

## 五、朝鮮：柳希春《續蒙求》

《續蒙求》四卷，著者柳希春（1513-1577），字仁仲，號眉巖、寅齋，為朝鮮善山柳氏一族，著名藏書家。朝鮮中宗三十三年（1538）文科及第，後因丁未（1547）士禍遭流放十九年，至宣祖元年（1568）結束，《續蒙求》為其流放期間所撰，並在其流放結束後立即刊印。而在其中央任官期間，與王朝負責刊行書物之校書館有密切關係，此對其搜羅書籍有莫大幫助。柳希春對《朱子語類》、《朱子大全》二書研讀精深，當宣祖九年（1575）刊行二書之際，亦為其校正、刊行付出相當精力。<sup>78</sup>

《續蒙求》朝鮮本有 23 種版本：19 種刻本與 4 種木活字本。<sup>79</sup>公文書館藏有一朝鮮本，四周單邊，大黑口，雙黑魚尾，魚尾有陰文，黑口處有「宝」字或水滴形狀花紋以及不明符號，有些版心頂端有「守玄」二字等。半葉 10 行行約 19-21 字（以 20 字多）。首為〈人物言論出處〉，前已提及之經史子集書物大都可見外，更有《近思錄》、《二程全書》、《朱子大全》、《朱子語類》、《文公年譜》、《朱子實紀》、《性理群書》、《性理大全》、《伊洛淵源續錄》等朱子學相關書目。其次是柳希春〈續蒙求題〉，是由三個時間段組成：

第一段：「余觀李安平《蒙求》，採摭古人事迹，類類相對，文整韻諧，若貫珠聯璧，然不唯粗識人物，又便於成誦，固宜童蒙之求，見而不忍釋也。惜不自註腳，使後人為之，不能無闕誤耳。間嘗竊思李以唐人，其所收載自上古迄于南北朝而止耳，厥後自隋至皇明，人事之可錄可戒者，何可勝數，若范景仁《蒙求》則事盡乎宋初，而義尤精明，其梗槩略見於《名臣言行錄》，而全書不來於吾東方，宮商相宣之美，不獲覩焉，此又書林一恨也。不揆孤陋，輒依李體作《續蒙求》，仍自分註，開於民彝世教者，率多收入，雖在《蒙求》所涉獵之世，所略舉之人，聖賢謨行，莫不表而出之，儒先議論亦多參附。昔楊大年訓家人，以日記孝弟禮義之事，為童稚養知之學，孔子贊易以多識前言往行，為君子蓄德之

<sup>77</sup> 參見宗政五十緒：《近世京都出版文化の研究》，頁 17。

<sup>78</sup> 藤本幸夫：〈眉巖過眼書錄〉，《富山大學人文學部紀要》7（1983.03），頁 438-446。

<sup>79</sup> 李演淳：〈眉巖 柳希春의 『續蒙求』 研究〉，《語文研究》38（3）通卷 147 號（2010），頁 439-461。

方，此余所以撰是之意也。陋邦寡聞，未敢自是，聊以俟精博鉅儒修而補之耳。嘉靖戊午（1558）二月生明善山柳希春書于鐘山土廬。」

第二段：「題後數月，會金侯雲甫到郡，久之聞而欲觀，余不敢隱，且素欽博雅，從求切磋之益，侯為指點疏冗，得以改削二十餘條。未幾柳侯太浩繼來，復得商確十餘處。余又反覆研究，疵病尚多，於是蓋自更定到今，乃得脫藁，蓋首尾一紀云。甲子（1564）十一月日南至希春書。」

第三段：「書既粗成，甚欲質正于退溪李先生，以道里阻修未果。適會蒙恩，量移湖西，因得送上，懇求磨滅瑕疵之未盡去者。先生鑄誨無隱，完補罅漏，於是始愜宿願，深以為幸。丙寅（1566）十二月初吉柳希春書于薪浦寓舍。」<sup>80</sup>

三段時間依序為 1558 年、1564 年、1566 年，皆在流放期間。第一段中，柳希春認為《蒙求》著者李安平無自註，而後人所註總有訛誤。然現存可見李瀚自註本，柳希春當時不知此事，而後人所註應是指徐子光注。其後柳希春認為《蒙求》止於南北朝，范景仁《蒙求》雖至宋初，然此書未傳至朝鮮，故柳希春決定重撰《蒙求》。《續蒙求》第一對句為〈伏羲卦畫 軒轅曆紀〉，可知書名雖為《續蒙求》，然內容朝代始自三皇五帝，非接續南北朝。此書在 1558 年於貶謫地鍾城大致完成。第二段中提及金雲甫、柳太浩先後到來，與之討論修改此書，最終脫稿，共費十二年。若以第二段記年 1564 年推算，《續蒙求》撰寫是始於 1552 年。第三段則描述此書有幸獲得李退溪（1501-1570）指正，李滉，退溪為其號，與李珥（1536-1584）並稱朝鮮二大儒，此時李退溪已歸隱鄉里（慶尚右道），並設立陶山書院培育後進，柳希春因流放地改至湖西（忠清道），地理位置較近，得以親近受教。

《續蒙求》內容明顯偏向程朱理學，不少典故說明皆以「朱子曰」三字開始，全書最後對句為〈魯叟集成 紫陽主盟〉，以孔子、朱熹作結，並認為能彰顯孔孟周程之道，惟朱子一人。其中卷四有〈雲峰研通 定宇撿精〉，分別為胡炳文與陳櫟（1252-1334），〈人物言論出處〉註明胡炳文內容是根據元代理學家倪士毅《四書輯釋》，胡炳文著作僅提及《四書通》，無《純正蒙求》。另外，作為朝鮮著作，《續蒙求》中可見對如禹倬（1263-1342）、鄭夢周（1337-1392）、吉再（1353-1419）等朝鮮半島儒者之歌頌。李退溪思想深深影響藤原惺窩，藤原惺窩於慶長三年（1598）在京都伏見見到戰亂遭捕的朝鮮學士刑部員外郎姜沆（1567-1618），與之進行筆談，姜沆儒學即承自李退溪。德川家康建立江戶幕府，當務

<sup>80</sup> [朝鮮]柳希春《續蒙求》，朝鮮刊本，公文書館藏，葉 1-2。

之急是將文教控制權從天皇、貴族轉移至德川家，其中之一為經典詮釋，向來經典詮釋掌握在以清原家為主的貴族，於是德川家康開始由林羅山進行書籍點點（稱為羅山點、道春點），並立朱子學為官學，以示權威。而作為誦一句是識一事之漢詩文初步教養書《蒙求》，可見藤原惺窩弟子林羅山等人先後參與《蒙求》注譯，加上《新蒙求》、《續蒙求》刊載，其不僅顯現江戶前期儒學發展脈絡，在加速朱子學普及同時，亦是透過潛移默化以鞏固德川政權。

《續蒙求》書末有李大伸（生卒不詳）隆慶二年（1568）跋文，提及其在嘉靖丁巳（1557）見此書，並在戊辰年（1568）獲得完本，於是利用教士訓兵之餘，募僧徒若干人印行，並得朴啟賢（1524-1580）相助，最終於戊辰年（1568）初夏完成。公文書館所藏朝鮮本雖無刊記，然有一林羅山《續蒙求》抄本，其最後抄有刊記，羅列刻手僧、書寫營吏與軍官、校正門人之名。李大伸為折衝將軍慶尚右道兵馬節度使，從《續蒙求》刊印亦可觀察朝鮮地方軍營出版情況：在委託地方軍營刊行之際，由軍官或營吏書寫，並招募寺僧進行雕刻，由軍營負責者之門生進行校對。從林羅山本所抄刻手僧中有守玄、寶允等名字，故前述版心「宝」、「守玄」、水滴形狀花紋以及不明符號，即是刻手僧所留記號。<sup>81</sup>

而《書籍目錄》所載《續蒙求》，應是和刻本《續蒙求分註》，有萬治二年（1659）大和田久左衛門版，其各卷又分「本」、「末」，故每卷二冊，共八冊。此書所標書肆為「夷講中」，夷講中非書肆名，夷講（えびす講）為日本海神兼財神之惠比壽神祭典，當時書肆會在各祭典進行聚會，探討書籍販售等相關事宜，亦會開辦古書市場，因篇幅所限，《續蒙求》與惠比壽神祭典關係，有待日後考察。

## 六、結語

本篇從江戶時代書林所刊《書籍目錄》探討《蒙求》刊行情況，從書肆、幕府、藩主、儒學學派等面向進行論述。書肆方面，《蒙求》刊行者主要為京都書肆，而江戶書肆推行新板、刊行小本與假名刊物，呈現書籍地域性之特徵。岡白駒《箋註蒙求》是以批判服部惟恭《新刻蒙求》立場編纂，然《新刻蒙求》刊行書肆亦為《箋註蒙求》書肆，內容對立不影響書肆間合作。另從《續蒙求》刊記，可了解朝鮮地方軍營參與出版情況。

元祿時期為《蒙求》刊行高峰，此與當時幕府將軍德川綱吉熱衷儒學相關。諸書中又可見尾張藩（《蒙求爵位考》與《蒙求首書》）、足守藩（《桑華蒙求》）、長州藩（《蒙求拾遺》）之參與，以及著者師承多來自藤原惺窩。加之宣傳以程朱理學為主之《續蒙求》與

<sup>81</sup> 林羅山抄本雖抄有刊記，然筆者將其與朝鮮本相較，內容相異處頗多，故林羅山抄本所據底本應為另一版本。

《新蒙求》，此或許可視為德川幕府掌控書籍出版之成果，透過書籍之潛移默化以鞏固德川政權。而《新蒙求》是就胡炳文《純正蒙求》進行刪定，再冠以李廷機之名刊行銷售。

本篇僅限《書籍目錄》所刊《蒙求》進行探究，然除此之外，如徐子光注本尚有一刊本是由大典禪師（1719-1801）鑒定，鳥羽台麓（1739-1823）訂正，大典禪師為江戶中期著名禪僧大典顯常，鳥羽台麓名希聰，字叡父，通稱萬四郎，別號石隱，為京都畫家。<sup>82</sup>或是如越前大野藩（現福井縣）儒者堤它山（姓塘，名公愷，1783-1849）有一講義《蒙求啟發》，可補充藩地《蒙求》教育情況。另尚有在岡白駒《箋註蒙求》本中加入佐々木向陽（1801-1863）的標疏本（簡稱《標疏箋註蒙求校本》），此本至明治時期十分流行。於明治時期流行尚有一部，為在江戶時期沒沒無聞的《純正蒙求》，此書直至文化元年（1804）才有和刻本，<sup>83</sup>進入明治時期後大量刊行。江戶中期以降，直至幕末明治，可見《蒙求》刊行又是另一氣象。

<sup>82</sup> 此刊本中有細合半齋（1727-1803）識語，細合半齋名離，字麗王，一名方明，通稱八郎右衛門，一時為僧，名善明，有斗南、太乙等數號，師管甘谷，為一身田專修寺文史。所用版本為東京大學東洋文化研究所藏本，享和元年（1801）刊。

<sup>83</sup> 此版本藏地甚多，除日本外，臺灣東海大學亦藏有一部：左右雙欄，半葉9行行21字，無魚尾，版心題「純正蒙求」、卷次、葉數。有「巖邨家藏」、「沼田學舍藏書」方型硃印，封面內頁鉛筆題「日幣500」。

## 引用書目

### 一、傳統文獻

- 〔宋〕徐子光：《新刊徐狀元補註蒙求》三卷，慶長古活字版，公文書館所藏。
- ：《標題徐狀元補注蒙求》三卷，元和寬永古木活字，林羅山舊藏，公文書館所藏。
- 〔宋〕徐子光：《標題徐狀元補注蒙求》三卷，甫庵版，公文書館藏。
- 〔元〕胡炳文：《純正蒙求》三卷，文化元年（1804）刊，早稻田大學圖書館藏。
- 〔明〕李廷機：《京本音釋注解書言故事大全》十二卷，正保三年（1646）刊本，早稻田大學圖書館藏。
- ：《新刊音釋校正標類蒙求》一冊，寬永二十年（1643）京都風月宗智刊本，公文書館藏。
- 〔明〕沈德符：《萬曆野獲編》三十卷，清朝木活字本，公文書館藏。
- 〔明〕過庭訓：《本朝分省人物考》，北京大學圖書館藏。
- 〔清〕張廷玉等：《明史》，臺北，臺灣中華書局，1971年。
- 〔清〕郭賡武等：《乾隆泉州府志》七十六卷首一卷，《中國地方志集成》1，上海：上海書店出版社，2000年。
- 〔清〕黃之雋等：《江南通志》，《中國省志彙編》1，臺北：華文書局，1967年。
- 〔平安〕藤原時平：《日本三代實錄》，《國史大系》第四卷，東京：經濟雜誌社，1897-1901年。
- 〔室町〕三條西實隆：《實隆公記》，東京：續群書類從完成會，1980年。
- 〔江戶〕木下谷定：《桑華蒙求》三卷，天保十五年（1844）跋文，園田學園大學圖書館藏。
- 〔江戶〕毛利虛白：《故事俚諺繪鈔》十四卷首一卷，元祿三年（1690）版，麗澤大學附屬圖書館藏。
- ：《蒙求標題大綱鈔》三卷，天和三年（1683）本，姬路文學館藏。
- ：《蒙求標題俚諺鈔》，寶永三年（1706）本，小本，日本國會圖書館藏。
- 〔江戶〕宇都宮由的：《蒙求詳說》十七卷，天和三年（1683）本，御茶ノ水女子大學圖書館藏。
- ：《蒙求爵位考》（又名《授幼爵位考》）三卷四冊，日本東北大學狩野文庫藏。

〔江戸〕江廣保：《蒙求拾遺》三卷，寶曆二年（1751）江戸書肆小林新兵衛刊本，日本東洋大學附屬圖書館藏。

〔江戸〕岡白駒箋註：《標題徐狀元補注蒙求》三卷，明和四年(1767)本。岐阜市立圖書館藏本。

〔江戸〕服部惟恭：《標題徐狀元補注蒙求》三卷，北海道大學附屬圖書館藏，寛政元年（1741）京都梅井藤右衛門、東都植村藤三郎刊。

〔江戸〕林羅山：《羅山林先生文集》，早稻田大學附屬圖書館藏。

—————：《蒙求官職考》三卷，明曆三年（1657）水田甚左衛門刊本，公文書館藏。

〔江戸〕菅仲徹：《本朝蒙求》六卷，早稻田大學圖書館藏。

〔朝鮮〕柳希春：《續蒙求》，朝鮮刊本，公文書館藏。

—————：《續蒙求》，林羅山抄本，公文書館藏。

## 二、近人論著

太田晶二郎：〈勸学院の雀はなぜ蒙求を囀ったか〉，《東京大學史料編纂所報》6（1971）。

日野龍夫：〈服部南郭年譜考證〉，《國文學研究資料館紀要》3（1977.03）。

正宗敦夫：《近代著述目録後編》，東京：日本古典全集刊行會，1937年。

本間洋一：『桑華蒙求』概略出典・覺書上卷：《同志社女子大學學術研究年報》63（2012）。

中卷：《同志社女子大學學術研究年報》64（2013）。下卷：《同志社女子大學學術研究年報》65（2014）。

本間洋一：《本朝蒙求の基礎的研究》，大阪：和泉書院，2006年。

池田利夫：《蒙求古註集成》下卷，東京：汲古書院，1988-1989年。

池田昌広：『三教勘注抄』と類書《京都産業大學論集》人文科學系列第54號（2021.03）。

李演淳：〈眉巖 柳希春의 『續蒙求』 研究〉，《語文研究》38（3）通卷147號（2010）。

佐野公治：《四書學史の研究》，東京：創文社，1988年。

吾妻重二：〈江戸初期における学塾の発展と中国・朝鮮— 藤原惺窩、姜沆、松永尺五、堀杏庵、林羅山、林鷲峰らをめぐって〉，《東アジア文化交渉研究》2（2009.03）。

杜信孚等：《全明分省刻書考》，揚州：線裝書局，2001年。

浅井雅：〈諸藩における儒者登用の動向——一七～一八世紀の龍野藩を中心として——〉，《日本思想史學》46（2014）。

和島芳男：《日本宋學史の研究》，東京：吉川弘文館，1988年。

宗政五十緒：《近世京都出版文化の研究》，京都：同朋舎，1982年。

- 河野貴美子：〈『蒙求』「靈運曲笠」をめぐって：日本中近世の抄物、注釈を通してみる謝靈運故事の展開とその意義〉，《アジア遊学》240（2019.11）。
- 表野和江：〈宰相の受験参考書——李廷機と舉業書出版——〉，《藝文研究》87（2004年12月）。
- 長尾直茂：〈宇都宮遯庵小伝〉，《斯文》121（2012.03）。
- 長澤規矩也、阿部隆一編：《日本書目大成》3，東京：汲古書院，1981年。
- 阿部隆一：《江戸時代書林出版書籍目録集成》，東京：井上書房，1962年。
- 柳川響：〈『聾瞽指歸』における中國故事の受容に関する一考察——『瑠玉集』と『蒙求』の古注をめぐって——〉，《同志社國文學》98（2023.03）。
- 相田満：〈日本における幼学書の享受の視点から見た『蒙求』—故事の受容基準をめぐる考察—〉，《東洋研究》195（2015.01）。
- 陳逢源：〈重塑道統--《四書大全》中的新安學派〉，《成大中文學報》63（2018.12）。
- 森潤三郎：《考證學論攷——江戸の古書と蔵書家の調査》，東京：青裳堂書店，1979年。
- 程瞳：《新安學系録》，合肥：黃山書社，2006年。
- 徳田武：《秋成前後の中國白話小説》，東京：勉誠出版，2012年。
- 寧波市天一閣博物館整理：《天一閣藏明代科舉錄選刊 登科錄》，寧波：寧波出版社，2006年。
- 鄭阿財：〈敦煌本《蒙求》及注文之考訂與研究〉，《敦煌學》24（2003.06）。
- 藤本幸夫：〈眉巖過眼書録〉，《富山大學人文學部紀要》7（1983.03）。

## Printing and Dissemination of *Mengqiu*-Type Books in the Edo Period and the Discovery of *Xin Mengqiu*

Lin Kuei-ju\*

This paper investigates the publication and dissemination of *Mengqiu* based on a series of Book Catalogues issued by booksellers in the Edo period. First, it will organize the various editions of *Mengqiu* listed in these catalogues and analyze the versions annotated by Xu Ziguang and their Japanese annotated and translated counterparts. Second, I will study derivative works modeled after *Mengqiu* including *Xin Mengqiu* by Li Tingji from the Ming dynasty and *Sok Monggu* by Korean scholar Yu Hi-chun as well as Japanese adaptations such as *Honchoumougyuu* by Kan Chūtetsu, *Soukamougyuu* by Kinoshita Kinsada, and *Mougyuushuu* by Ooe Hiroyasu.

Among these, *Xin Mengqiu* by Li Tingji appears to have survived only in Japanese woodblock editions without prior research identified to date. I will therefore explore its publication in the Ming dynasty, its transmission, and examine its relationship with *Chunzheng Mengqiu*, a Yuan-dynasty version edited by Hu Bingwen. Through a multifaceted analysis involving booksellers, the Tokugawa shogunate, feudal lords, and various Neo-Confucian schools we can understand how Japanese intellectuals of the time perceived *Mengqiu*, and how its popularity reflects the widespread influence of Zhu Xi's Neo-Confucianism during the Edo period.

**Keywords:** *Mengqiu*, Book Catalogues, Edo period, Li Tingji, Zhu Xi's Neo-Confucianism

---

\* Associate Professor, Department of Chinese Literature, National Chengchi University